



Limora Zentrallager
Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
E-Mail: Limora@Limora.com
Internet: www.Limora.com

Filialen:
• Aachen • Berlin • Bielefeld
• Düsseldorf • Hamburg
• Köln • Stuttgart

XJ6 Nebelleuchten Einbauanleitung

Beschreibung

Mit den Schaltern an der Bedienfläche des Armaturenbretts links von der Lenksäule werden sowohl die vorderen als auch die hinteren Nebelleuchten über das Beleuchtungs-Logikmodul und die Leuchtausfall-Module geschaltet. Das Logikmodul, das Relais in den Modulen betätigt, enthält Schaltkreise, die den Betrieb der Nebelscheinwerfer ermöglichen, sofern das Standlicht eingeschaltet ist, bzw. den Betrieb der Nebelschlussleuchte, sofern Standlicht oder Scheinwerfer ebenfalls eingeschaltet sind.

Wenn vordere oder hintere Nebelleuchten in Betrieb sind, liegt logisch Erde am Beleuchtungs-Logikmodul, wodurch Relais angezogen werden, die Batteriestrom über die Birnenausfall-Module an die entsprechenden Nebelleuchten liefern.

Inhalt

2x Nebelscheinwerfer und Streuscheibe
4x Befestigungsschrauben
2x Halterung für Nebelscheinwerfer
1x Wippe des Wippschalters für die Nebelscheinwerfer

N.B. Bei Fahrzeugen, die für europäische Länder bestimmt sind, in denen Nebelscheinwerfer mit gelben Streuscheiben vorgeschrieben sind, muss eingebaut werden:
Einbausatz Nebelscheinwerfer Gelbglas

N.B. Es dürfen nur Birnen des richtigen Typs und korrekter Stärke in den Nebelscheinwerfern verwendet werden:
Typ: Halogen 479; Stärke: 12 V, 55 W.

Einbau

Batterie abklemmen.

Die gelben PM4-Stecker (RS14 und LS32) für die Nebelleuchten, die mit Clips bei früheren Modellen hinter dem Frontspoiler, und bei späteren Modellen auf der Unterseite des vorderen Stoßfängeres befestigt sind, suchen.

Die Lichtanschlüsse abziehen, die Sicherungsschrauben entfernen und den vorderen Stoßfänger abnehmen, um besseren Zugang zu den Anschlusssteckern zu erhalten.

Anschlussstecker herausnehmen und Steckerverschluss abziehen.

Die Befestigungslöcher für die Nebelleuchten auf der Unterseite des vorderen Stoßfängeres suchen; gegebenenfalls die Gummiauflage des Stoßfängeres etwas nacharbeiten, damit die Haltebügel sicher sitzen.

Die Halterung für Nebelscheinwerfer auf des vorderen Stoßfängeres mit Schrauben befestigen (1, Abb. 1). Scheinwerfer mit horizontaler Schraube an der Halterung anbringen (2, Abb. 1) und grob ausrichten.

Den Blinddeckel von der Zusatz-Schalterkonsole abziehen und durch den Kippchaltereinsatz (Abb. 2) ersetzen.

Die Blindabdeckung kann mit einem feinen Schraubendreher vorsichtig abgehoben werden, dabei wird der Schalter freigelegt. Die Wippe kann dann vorsichtig aufgedrückt werden.

Ergeben sich beim Entfernen der Blindabdeckung Schwierigkeiten, kann durch Entfernen der Unterseite des Bedienfeldes am Armaturenbrett Zugang zum Schalter geschaffen werden.

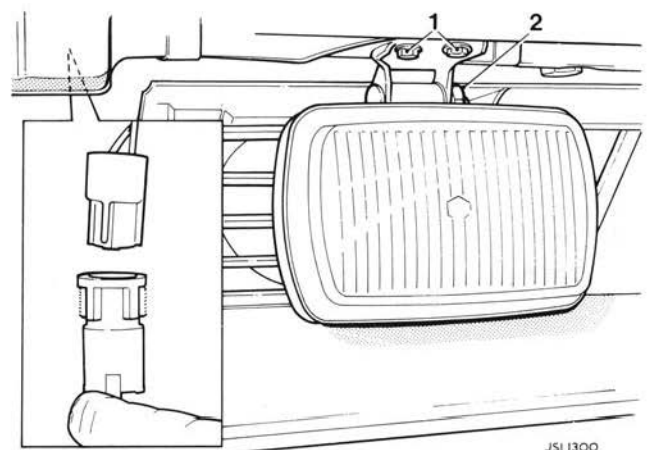


Abb. 1

Die Halteschraube herausdrehen und die Klemmen niederdrücken, um das Freilegen der Platine mit den Schaltern zu erleichtern. Der Austausch der Blindabdeckung gegen den gekennzeichneten Schalter kann dann leicht durchgeführt werden. Unterseite des Bedienfeldes in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

Limora central warehouse

Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: 49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: Limora.com

Stores:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

Hinweis:

Werden die Nebelscheinwerfer zu einem späteren Zeitpunkt ausgebaut, müssen die Steckerkappen wieder aufgesetzt werden, um falsche Ablesung durch das Birmenausfall-Modul zu verhindern.

Abschließend Funktionsprüfung der Scheinwerfer und endgültige Ausrichtung vornehmen.

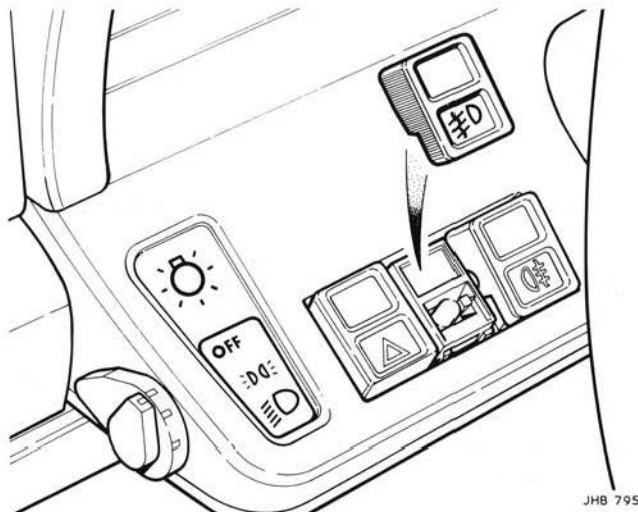


Abb.2

Betrieb

Die grüne Kontrollleuchte im Schalter ist erleuchtet, wenn die Scheinwerfer EINGeschaltet sind, der Hautlichtschalter steht in der Stellung Standlicht und die Zündung ist EIN.

N.B. Die Nebelscheinwerfer sollten nicht zusammen mit dem Fernlicht betrieben werden.

XJ6 Foglamps Fitting Instructions

Description

Both front and rear foglights are controlled via the lighting logic module and the bulb failure modules, from switches mounted on the fascia switch panel located just to the left of the steering column. The logic module, which actuates relays in the modules, contains circuits which allow the front foglamps to be operated, provided that the sidelamps are switched on, or the rear foglamps to be operated provided that side or headlamps are also in use.

When either front or rear foglights are in use, a logic earth is connected to the lighting logic module which energises relays that route battery power through the bulb failure modules to the respective foglamp filaments.

Kit contents

- 2x Foglamp and lens cover
- 4x Securing screws
- 2x Foglamp bracket
- 1x Foglamp rocker switch dolly

N.B. Vehicles destined for use in certain European countries which require the use of yellow lens must fit Front foglamp fitting kit - yellow lens

N.B. Only bulbs of the correct type and rating should be used in the foglamps:
 Type: Halogen 479. Capacity: 12V 55W.

Fitment

Disconnect the battery.

Locate the yellow PM4 fog lamp connectors (RS14 and LS32) clipped behind the front spoiler panel on earlier vehicles and clipped to the underside of the front bumper on later vehicles.

When located behind the front spoiler panel, disconnect the lighting connections, remove the securing bolts and remove the front bumper assembly to ease access to connectors.

Displace the connectors and remove the connector blanking plugs.

Locate the fog lamp mounting holes in the underside of the front bumper. Where necessary, trim the rubber bumper covering to allow seating of the mounting brackets.

Fit the foglamp mounting brackets to the front bumper and secure with the screws (1, Fig. 1). Fit the lamp to the brackets by use of the horizontal bolt (2, Fig. 1) and roughly align the foglamp.

Remove the blank from the auxiliary switch console and replace with the tumbler switch dolly (Fig. 2).

The blank can be carefully levered off by use of an instrument screwdriver blade, to reveal the lower half of the switch

Limora central warehouse

Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: 49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: Limora.com

Stores:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Köln • Stuttgart

body. The dolly can then be carefully pressed into position.

If removal of the blank is difficult then access to the switch body can be made by removal of the fascia switch panel base.

Remove the single retaining screw and depress the spring clips to facilitate the exposure of the printed circuit panel containing the switches. The substitution of the blank by the identifying dolly can then be easily made. Replace the base of the panel by the reverse process.

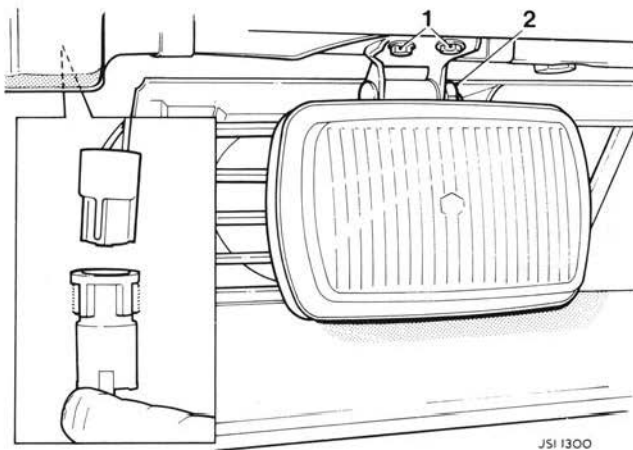


Fig. 1

Note:

If the foglamps are removed at a later date, the resistive connector blank plugs must be re-fitted in order to prevent false readings to the bulb failure module.

The resistive plugs should therefore be retained in a safe place.

Carry out a functional check of the foglamps and their final alignment.

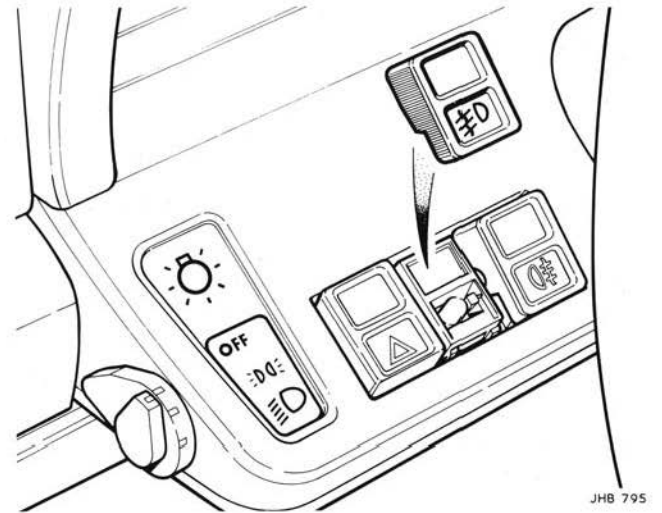


Fig. 2

Operation

The green warning lamp in the switch is illuminated when the lamps are ON, the master lighting switch is in the side lamp position and the ignition switch is ON.

N.B. The front fog lights should not be used in conjunction with the headlamp main beam.

**XJ6 Feux antibrouillard
 Instructions de montage**

Description

Les feux antibrouillard avant et arrière sont commandés via le module logique d'éclairage et les modules de détection de panne d'ampoule, à partir des interrupteurs sur le tableau de bord, à côté de la colonne de direction. Le module logique, qui déclenche les relais dans les modules, contient des circuits permettant d'allumer et d'éteindre les feux antibrouillard avant, à condition que les feux de position soient allumés, ou permettant d'allumer et d'éteindre les feux antibrouillard arrière à condition que les feux de position ou les phares soient aussi utilisés.

Quand les feux antibrouillard avant ou arrière sont utilisés, un signal logique de terre alimente le module logique d'éclairage qui alimente en courant les relais; de ce fait, le courant de batterie alimente les filaments des feux antibrouillard via les modules de détection de panne d'ampoule.

Limora Paris

Tél: +33 (0) 139 - 57 05 99
E-Mail: Paris@Limora.com

Limora Aix la chapelle

Le magasin rétro passion
Feldstraße 41
D - 52070 Aachen
E-Mail: Aachen@Limora.com

Nous parlons français

Limora siège social
Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
Tél: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
E-Mail: Limora@Limora.com

Internet: Limora.com

Contenu du kit

- 2x Feu antibrouillard et protège-glace
- 4x Vis de fixation
- 2x Support feu antibrouillard
- 1x Levier de l'interrupteur basculant de feu antibrouillard

N.B. Les véhicules, exportés dans certains pays d'Europe, doivent être équipés de verres jaunes: Dans ce kit, les feux antibrouillard à verre jaune ont comme No. de pièce DBC 4321.

N.B. Pour les feux antibrouillard, il ne faut utiliser que des ampoules de type et de puissance corrects.
Type: Halogene 479. Capacité: 12V 55W.

Montage

Débrancher la batterie.

Repérer les connecteurs jaunes PM4 (RS14 et LS32) du feu antibrouillard maintenus par des clips à ressort derrière le becquet avant sur les anciens modèles, et saus le pare-choe avant sur les modèles récents.

Si les connecteurs sont derrière le becquet avant, débrancher les connecteurs d'éclairage, enlever les boulons de fixation et déposer le pare-choe avant équipé pour faciliter l'accès aux connecteurs.

Déplacer les connecteurs et enlever les obturateurs.

Repérer les orifices de montage de feu antibrouillard sous le pare-choe avant. Si nécessaire, découper le revêtement en caoutchouc du pare-choe pour pouvoir installer les ferrures de montage.

Monter les supports de feu antibrouillard sur le pare-choe avant et les fixer à l'aide des vis (1, Fig. 1). Monter le feu sur les supports à l'aide du boulon horizontal (2, Fig. 1) et aligner le feu de manière approchée.

Enlever et remplacer la fiche fictive par le levier de l'interrupteur à bascule, sur le tableau d'interrupteurs auxiliaire (Fig. 2).

On peut utiliser la lame d'un tournevis pour exercer un effet de levier et éjecter la fiche fictive, afin d'exposer la moitié inférieure du corps de l'interrupteur. On peut ensuite enfoncer doucement le levier pour le mettre en place.

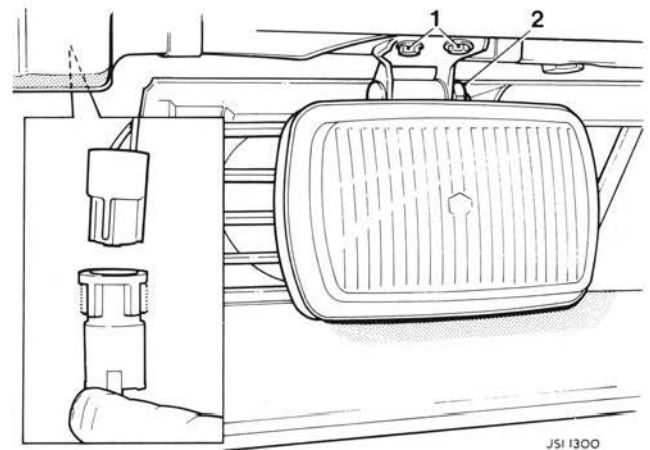


Fig. 1

En cas de difficulté pour éjecter la fiche fictive, on peut accéder au corps de l'interrupteur en démontant la base du tableau d'interrupteurs sur la planche de bord.

Dévisser l'unique vis et appuyer sur les clips à ressort pour exposer le panneau de circuits imprimés contenant les interrupteurs. On peut facilement remplacer la fiche fictive par le levier d'identification de l'interrupteur. Suivre l'ordre inverse pour remettre en place la base du panneau.

Note:

Si les feux antibrouillard sont démontés plus tard, il faut ré-installer les fiches résistives fictives pour ne pas transmettre de fausses informations au module de détection des pannes d'ampoule.

Sede centrale

Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
telefono:
Italia 0321 16 44 232
Internazionale +49 (0) 26 83 - 97 99 0
e-mail: Limora@Limora.com
internet: Limora.com

Filiali:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Stuttgart • Köln

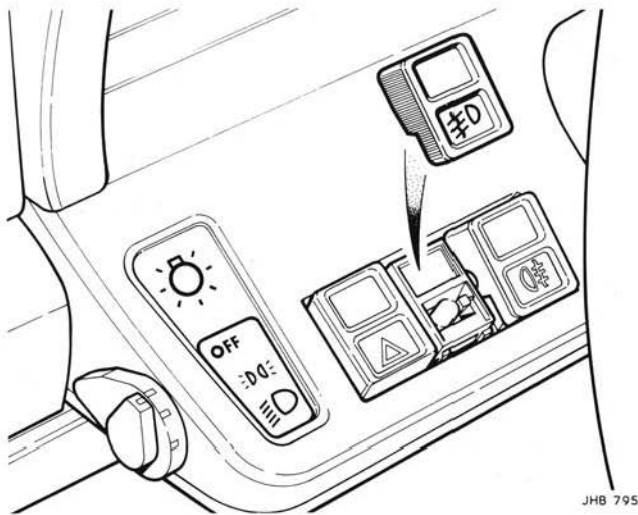


Fig. 2

Les fiches résistives doivent être conservées en lieu sûr.

Tester le bon fonctionnement des feux antibrouillard et leur alignement final.

Fonctionnement

Le voyant vert de l'interrupteur s'allume lorsque les feux sont allumés, l'interrupteur d'éclairage principal est sur la position des feux de position, et la clé de contact est branchée (ON).

N.B. Les feux antibrouillard avant ne doivent pas être utilisés en même temps que les phares de route.

XJ6 Fari fendinebbia Istruzioni di montaggio

Descrizione

Sia i fari fendinebbia anteriori che i retronebbia vengono controllati dal modulo logico di illuminazione e dai moduli di controllo guasto lampadine per mezzo di interruttori montati sul quadro portastrumenti situato alla sinistra del piantone dello sterzo. Il modulo logico, il quale aziona i relé all'interno dei moduli, contiene i circuiti con i quali vengono azionati i fari fendinebbia anteriori, purché siano accese le luci di posizione, o i fari retronebbia purché siano accese anche le luci di posizione o i fari anteriori.

Quando sono accesi i fari fendinebbia anteriori o i retronebbia, un circuito logico di messa a terra viene collegato al modulo di illuminazione logico il quale aziona i relé che instradano la corrente della batteria attraverso i moduli di controllo guasto lampadine fino ai rispettivi filamenti dei fari antinebbia.

Contenute del kit

- 2x Faro fendinebbia e copri lente
- 4x Viti di fissaggio
- 2x Staffa fari fendinebbia
- 1x Portapulsante a bascula per fari fendinebbia

N.B. Le vetture destinate ad alcuni paesi europei dove è obbligatorio l'uso di lenti gialle devono dotarsi di quanto segue:

Kit di montaggio fari fendinebbia anteriori -lenti gialle

N.B. Si dovrebbero utilizzare solo lampadine del tipo e della potenza adatta per i fari fendinebbia:
Tipo: Alogeno 479. Potenza: 12V 55W.

Installazione

Disinserire la batteria.

Cercare i connettori gialli PM4 dei fari fendinebbia (RS14 e LS32) trattenuti da mollette dietro al pannello spoiler anteriore sui veicoli di modello più vecchio e fissati al lato inferiore del paraurti anteriore sui veicoli di modello più recente.

Se si trovano dietro al pannello spoiler anteriore, staccare gli attacchi illuminazione, togliere le viti di fissaggio e smontare l'assieme paraurti anteriore per facilitare l'accesso ai connettori.

Rimuovere i connettori e togliere i neutralizzatori dei connettori.

Individuare i fori di montaggio dei fari fendinebbia sul lato inferiore del paraurti anteriore. Se necessario, rifilare la copertura in gomma del paraurti per poter posizionare le staffe di supporto.

Inserire le staffe di sostegno dei fari fendinebbia al paraurti anteriore fissandole con le viti (1, Fig. 1). Quindi fissare il fari fendinebbia nelle staffe utilizzando il bullone orizzontale (2, Fig. 1) e quindi allineare provvisoriamente il fari fendinebbia.

Togliere il neutro dalla consolle interruttori ausiliari e sostituirlo con il supporto dell'interruttore a bascula (Fig. 2).

E' possibile togliere con attenzione il neutro, fino a scoprire la metà inferiore del corpo dell'interruttore, con un cacciavite a taglio; si potrà quindi posizionare il telaio, esercitando la giusta pressione.

Sede centrale

Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
telefono:
Italia 0321 16 44 232
Internazionale +49 (0) 26 83 - 97 99 0
e-mail: Limora@Limora.com
internet: Limora.com

Filiali:

- Aachen • Berlin • Bielefeld
- Düsseldorf • Hamburg
- Stuttgart • Köln

Qualora fosse difficile togliere il neutro, si potrà tentare di raggiungere il corpo dell'interruttore togliendo la base del pannello del quadro portastrumenti.

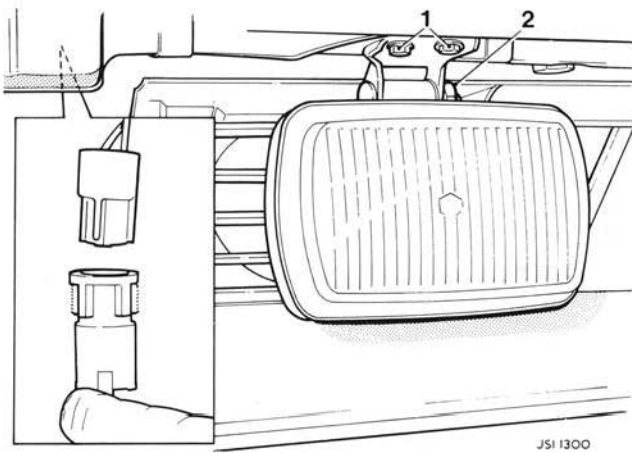


Fig. 1

Togliere l'unica vite di fissaggio ed abbassare le mollette in modo da permettere una più facile esposizione del pannello del circuito stampato con gli interruttori. In tal modo si può facilmente sostituire il neutro con il telaio di identificazione. Seguendo la procedura inversa, rimettere a posto la base del pannello.

Nota:

Qualora, in seguito, i fari fendinebbia fossero tolti, si dovrà provvedere a ripristinare le spine resistive del neutro onde evitare errori di lettura da parte del modulo di controllo guasti lampadine. Pertanto, si dovrà provvedere a conservare in luogo sicuro le spine resistive.

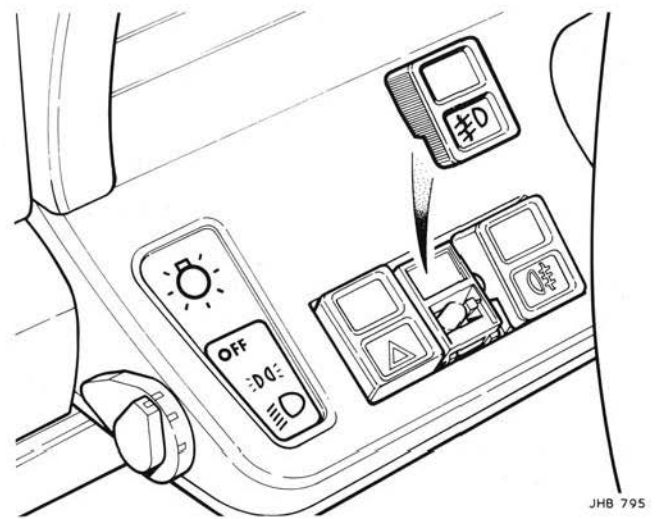


Fig. 2

Effettuare una prova di funzionamento dei fari fendinebbia e del loro allineamento definitivo.

Funzionamento

Quando i fari sono accesi (ON) si accende la spia verde dell'interruttore, l'interruttore generale delle luci è su „luci di posizione“ e l'interruttore di accensione è acceso (ON). N.B. Si consiglia di non utilizzare i fari fendinebbia insieme ai fari anteriori abbaglianti.

